HILDING ANDERS®

CS NÁVOD K POUŽITÍ - MATRACE

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - MATRATZEN

EN INSTRUCTIONS FOR USE - MATTRESSES

PL INSTRUKCJA UŻYWANIA - MATERACE

SK NÁVOD NA POUŽITIE - MATRACE

CS

NÁVOD K POUŽITÍ

KUPUJÍCÍ JE POVINNÝ PŘEČÍST SI TYTO PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE MATRACŮ GALAXY LINE A MATRACÍ Z KOLEKCE NATURA.

1. Výrobek je určen ke spánku a odpočinku.
2. Výrobek si zachovává své vlastnosti - při teplotě od 10 °C do 27 °C v prostředí s vlhkostí maximálně 70 %.
3. Matrace by měla být umístěna na podkladu v podobě pružného nebo dřevěného rámu, ve kterém je vzdálenost mezi lamelami 3 cm - 4 cm a sestává z min . 18 lamel, které zajistí dostatečné větrání, oporu a zabrání deformaci výrobku. Není přípustné položit výrobek například přímo na podlahu nebo pevnou desku. Takové uspořádání může způsobit hromadění vlhkosti ve spodní části výrobku v důsledku nedostatečného větrání.
4. U pružinových matrace doporučujeme pružné rámy, u pěnových matrace doporučujeme kromě pružných rámů také ručně nebo mechanicky nastavitelné rámy. Pro bezpečné a správné používání rámu je třeba, aby byl rám postele podepřen po celé délce z obou stran, přičemž středová lišta musí vést od čela postele až po její opačný konec.
5. Výrobky by se měly chránit před kapalinami, teplotami nad 50 °C a otevřeným ohněm.
6. Výrobky mohou mít specifický zápach složek použitých při jejich výrobě, který je obzvláště intenzivní v počátečním období používání. Specifický zápach neznamená, že výrobek je zdraví škodlivý.
7. Během používání se na povrchu matrace mohou objevit trvalé deformace až do výše 10 % výšky matrace, což je naprosto přirozený důsledek používání matrace.
8. U výrobků s pěnovou nebo latexovou vložkou se pěnová vložka nebo latexová deska může lepit, aby bylo dosaženo požadovaného rozměru. Výrobce zaručuje, že v takovém případě se rozložení komfortních zón výrazně nezmění a že standard používání nebude výrazně ovlivněn.
9. Potahy, které se mají prát, mají kolem matrace našité dělící zipy (kromě matrací nestandardních rozměrů) a všité informace o způsobu praní. Dodržujte informace o způsobu praní uvedené na štítku! Potah se po vyprání může ze jmenovitého rozměru zmenšit až o 5 %. Potah se musí před opětovným nasazením na výrobek řádně natáhnout.
10. Výrobky mohou vydávat zvuky, které jsou výsledkem technologických řešení a materiálů v nich použitých.
11. Skákání na matraci nebo dlouhodobé tlačení na místa (např. časté sezení na okraji matrace) může poškodit pružiny a/nebo deformovat pěnové vložky.
12. Pro lepší hygienu a delší udržení čistoty hlavní matrace doporučujeme používat přikrývku nebo chránič matrace. Vrchní matrace, běžně označovaná jako topper, umístěná přímo na hlavní matraci ji nejen zakrývá a chrání před znečištěním, ale také zvyšuje pocit pohodlí během spánku.
13. Doba bezpečného skladování matrací zabalených v rolích je 6 měsíců od data nákupu. Po uplynutí této doby si společnost Hilding Anders Polska vyhrazuje právo odmítnout přijmout jakoukoli reklamaci z důvodu nesprávné velikosti matrace po vybalení.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
1 Výrobky dosáhnou svého správného tvaru a velikosti 3 - 4 dny po vybalení a rozbalení. Během této doby lze výrobek používat.
2. Výrobky s latexovým jádrem by se měly před použitím protřepat, aby se zajistilo správné vyrovnání jádra matrace.
3. Při manipulaci s výrobkem je třeba dodržovat následující pravidla:
- matraci by měly přenášet nejméně 2 osoby,
- na modelech vybavených rukojeťmi by se tyto měly používat
- netahat/netlačit matraci po podlaze
- uchopit matraci ve střední části, ne v rohu.
Výrobek neumísťujte vertikálně, protože jeho převrácení může být nebezpečné pro osoby v jeho dosahu!
4. Umístěte matraci do rámu postele na vhodný rám a zkontrolujte, zda délka a šířka rámu odpovídá velikosti matrace. Postel přizpůsobte pouze velikosti matrace, aniž byste narušili její správné používání.
5. Zpočátku se Vám nová matrace může zdát příliš tvrdá nebo příliš měkká. Potřebujete maximálně jeden měsíc, aby si Vaše tělo na matraci zvyklo a aby se matrace přizpůsobila tvaru Vašeho těla. Abyste se cítili naprosto pohodlně a mohli si novou matraci naplno užívat, doporučuje se i polštář vhodné velikosti.

CS

PÉČE O MATERIÁL
1. Na štítku každé matrace jsou uvedeny informace o péči. Používáním šetrných pracích prostředků a dodržováním doporučené teploty praní se zachová vzhled potahu.
2. V případě pratelných potahů doporučujeme kvůli hygieně a pohodlí je prát alespoň každých 6 měsíců.
3. Chcete-li se zbavit roztočů a prachu, doporučujeme vysávat matraci běžným vysavačem s použitím kartáče na čalounění.
4. Vložky do matrací nedoporučujeme nijak čistit.
5. Pro údržbu výrobku nedoporučujeme používat šlehač nebo parní čističe.
6. Nedoporučujeme vystavovat výrobek vnějším povětrnostním podmínkám.
7. Každých 6 měsíců se doporučuje matraci otočit na druhou stranu (neplatí pro jednostranné matrace) a také otočit ji o 180°, čímž se prodlouží její životnost.

BALENÍ
Nechoďte po fólii, protože to může způsobit uklouznutí a pád
Nedávejte si fólii přes hlavu, může dojít k udušení.
Doporučuje se ponechat si etiketu z obalu, abyste mohli správně identifikovat výrobek.

PROSTŘEDÍ
Materiál tohoto výrobku je recyklovatelný. Všechny obaly, papír, karton a plastové sáčky musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy o recyklaci. Prohlédněte si pravidla pro nakládání s odpadem ve Vaší oblasti a adresy míst, kde lze předměty recyklovat.
Po skončení životnosti výrobku jej zlikvidujte v autorizovaném středisku pro recyklaci odpadu.

Kontakt: Hilding Anders Polska Sp. z o.o., 62-095 Murowana Goślina, ul. Polna 17, info.pl@hildinganders.com +48 61 642 14 00

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

DER KÄUFER IST VERPFLICHTET, DIESE NUTZUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE MATRATZE ZU LESEN: MATRATZEN AUS DEN KOLLEKTIONEN GALAXY LINE UND NATURA

1. Das Produkt ist für Schlaf und Erholung bestimmt.
2. Das Produkt behält seine Eigenschaften: - bei einer Temperatur zwischen 10 und 27°C - in einer Umgebung mit einer Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 70%.
3. Die Matratze muss auf eine Unterlage in Form eines flexiblen oder hölzernen Rahmens mit mindestens 18 Latten mit einem Abstand von 3 - 4 cm zwischen den Latten gelegt werden, um eine ausreichende Belüftung und Unterstützung zu gewährleisten und eine Verformung des Produkts zu verhindern. Es ist nicht zulässig, das Produkt z.B. direkt auf den Boden oder eine feste Platte zu legen. Eine solche Anordnung kann dazu führen, dass sich aufgrund mangelnder Belüftung Feuchtigkeit im unteren Bereich des Produkts ansammelt.
4. Für Federkernmatratzen empfehlen wir elastische Rahmen, für Schaumstoffmatratzen empfehlen wir zusätzlich zu den elastischen Rahmen auch manuell oder mechanisch verstellbare Rahmen. Die sichere und korrekte Nutzung des Rahmens hängt davon ab, dass er auf der gesamten Länge auf beiden Seiten des Bettrahmens einschließlich der mittleren Schiene, die von der Vorderseite des Bettes bis zum Kopfteil verläuft, gestützt wird.
5. Die Produkte sollten geschützt werden vor: Flüssigkeiten, Temperaturen über 50°C und offenem Feuer.
6. Die Produkte können einen spezifischen Geruch nach den bei ihrer Herstellung verwendeten Komponenten aufweisen, der in der ersten Zeit des Gebrauchs besonders intensiv ist. Ein spezifischer Geruch bedeutet nicht, dass das Produkt gesundheitsschädlich ist.
7. Während des Gebrauchs der Matratze kann es zu dauerhaften Verformungen auf der Oberfläche kommen, die bis zu 10% der Matratzenhöhe betragen können, was eine völlig natürliche Folge des Gebrauchs der Matratze ist.
8. Bei Produkten mit einer Schaumstoff- oder Latexeinlage kann die Schaumstoffeinlage oder Latexplatte geklebt werden, um die gewünschte Größe zu erreichen. Der Hersteller garantiert, dass die Anordnung der Komfortzonen in einem solchen Fall nicht wesentlich verändert wird und dass der Gebrauchsstandard nicht wesentlich beeinträchtigt wird.
9. Waschbare Bezüge haben Trennreißverschlüsse (außer bei Matratzen in Nicht-Standardgrößen), die um die Matratze herum genäht und mit Hinweisen zum Waschen versehen sind. Bitte beachten Sie die Angaben zur Waschmethode auf dem Etikett. Der Bezug kann nach dem Waschen um bis zu 5% gegenüber der Nenngröße schrumpfen. Der Bezug muss richtig gespannt werden, bevor er wieder auf das Produkt gelegt wird.
10. Die Produkte können aufgrund der verwendeten Technologie und Materialien Geräusche verursachen.
11. Springen auf der Matratze oder längerer punktueller Druck (z.B. häufiges Sitzen auf der Matratzenkante) kann die Federn beschädigen und/oder die Schaumstoffeinlagen verformen.
12. Für eine bessere Hygiene und um die Hauptmatratze länger sauber zu halten, empfehlen wir die Verwendung einer Matratzenauflage oder eines Schutzes. Eine Matratzenauflage, auch Topper genannt, die direkt auf die Hauptmatratze gelegt wird, deckt diese nicht nur ab und schützt sie vor Schmutz, sondern erhöht auch den Schlafkomfort.
13. Die sichere Aufbewahrungszeit für Matratzen, die in einer Rolle verpackt sind, beträgt 6 Monate ab dem Kaufdatum. Nach diesem Zeitraum behält sich Hilding Anders Polska das Recht vor, eine Reklamation aufgrund einer nicht korrekt bemessenen Matratze nach dem Auspacken abzulehnen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH
1. Die Produkte erreichen ihre richtige Form und Größe 3-4 Tage nach dem Auspacken und Abrollen. Während dieser Zeit kann das Produkt verwendet werden.
2. Produkte mit einem Latexkern sollten vor dem Gebrauch geschüttelt werden, damit sich der Matratzenkern richtig ausrichtet.
3. Beim Tragen des Produkts sollten Sie die folgenden Regeln beachten:
- das Produkt sollte von mindestens 2 Personen getragen werden,
- Benutzen Sie die Griffe bei Modellen mit Griffen,
- ziehen/stoßen Sie das Produkt nicht auf dem Boden,
- Fassen Sie die Matratze in der Mitte an, nicht an der Ecke.
Stellen Sie das Produkt nicht senkrecht auf, da ein Umkippen für Personen in seiner Reichweite gefährlich sein kann.

DE

4. Legen Sie die Matratze im Bettrahmen auf einen geeigneten Rahmen. Vergewissern Sie sich, dass die Länge und Breite des Rahmens mit der Größe der Matratze übereinstimmt. Nur wenn das Bett für die Größe der Matratze geeignet ist, wird die ordnungsgemäße Verwendung des Bettes nicht beeinträchtigt.
5. Anfänglich kann Ihnen Ihre neue Matratze zu hart oder zu weich vorkommen. Es dauert maximal einen Monat, bis sich Ihr Körper an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich an die Form Ihres Körpers anpasst. Um sicherzustellen, dass Sie sich rundum wohl fühlen und Ihre neue Matratze in vollen Zügen genießen können, empfehlen wir Ihnen außerdem ein passendes Kopfkissen in der richtigen Größe.

MATRATTENPFLEGE:
1. Jede Matratze hat Pflegehinweise auf dem Etikett. Wenn Sie sanfte Waschmittel verwenden und die empfohlene Waschtemperatur einhalten, bleibt das Aussehen des Bezuges erhalten.
2. Bei waschbaren Bezügen empfehlen wir, sie aus Gründen der Hygiene und des Komforts mindestens alle 6 Monate zu waschen.
3. Um Staubmilben und Staub zu entfernen, empfehlen wir, die Matratze mit einem herkömmlichen Staubsauger und einer Polsterbürste abzusaugen.
4. Wir raten davon ab, die Matratzeneinlagen auf irgendeine Weise zu reinigen.
5. Wir empfehlen nicht, einen Schneebesen oder Dampfreiniger für die Pflege des Produkts zu verwenden.
6. Wir raten davon ab, das Produkt äußeren Witterungseinflüssen auszusetzen.
7. Wir empfehlen Ihnen, die Matratze alle 6 Monate umzudrehen (gilt nicht für einseitige Matratzen) und um 180° zu drehen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.

VERPACKUNG:
Gehen Sie nicht auf der Folie, da dies zu Ausrutschen und Stürzen führen kann,
Stülpen Sie die Folie nicht über Ihren Kopf, da dies zum Ersticken führen kann,
Es ist ratsam, das Etikett von der Verpackung aufzubewahren, um das Produkt korrekt identifizieren zu können.

UMWELT:
Das Material, aus dem dieses Produkt hergestellt ist, ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie alle Verpackungen, Papier, Karton und Plastiktüten gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften. Informieren Sie sich über die Entsorgungsvorschriften in Ihrer Region und die Adressen der Stellen, an denen Artikel wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer bei einem zugelassenen Abfallrecyclingzentrum.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

THE BUYER IS OBLIGED TO READ THESE TERMS AND CONDITIONS OF USE REGARDING THE MATTRESS: MATTRESSES FROM THE GALAXY LINE AND NATURA COLLECTIONS

1. The product is intended for sleep and rest.
2. The product retains its properties - at a temperature between 10 and 27°C - in an environment with a humidity of no more than 70%.
3. The mattress should be placed on a base in the form of a flexible or wooden frame, in which the spacing between the slats is 3-4 cm. and consists of min. 18 slats, which will provide adequate ventilation, support and prevent deformation of the product. It is not permissible to lay the product, for example, directly on the floor or a solid slab. Such an arrangement may cause moisture to collect in the lower area of the product due to lack of adequate ventilation.
4. For spring mattresses we recommend elastic frames, for foam mattresses we also recommend manually or mechanically adjustable frames in addition to elastic frames. The frame must be supported safely and properly along both sides of the bed frame with a central rail running from the front of the bed to the headboard.
5. The products should be protected from: liquids, temperatures above 50°C and open fire.
6. The products may have a specific smell of the components used in their manufacture, particularly intense in the initial period of use. A specific smell does not mean that the product is harmful to health.
7. During use of the mattress, permanent deformations may appear on its surface with a depth of up to 10% of the height of the mattress, which is a completely natural consequence of the use of the mattress.
8. In the case of products with a foam or latex insert, the foam insert or latex board may be glued to achieve the required size. The manufacturer guarantees that the layout of the comfort zones in such a case will not be significantly altered and the standard of use will not be significantly affected.
9. Covers intended for washing have divider zips (with the exception of non-standard size mattresses), sewn around the mattress and sewn with information on how to wash. Please observe the information on the washing method provided on the label. The cover may shrink up to 5% from the nominal size after washing. The cover must be properly stretched before it is put back on the product.
10. Products may make noises, which are the result of the technology and materials used in them.
11. Jumping on the mattress or prolonged pressure points (e.g. frequent sitting on the edge of the mattress) may damage the springs and/or deform the foam inserts.
12. For better hygiene and to keep the main mattress cleaner for longer, we recommend using a topper mattress or protector. A topper mattress, commonly referred to as a topper, placed directly on top of the main mattress not only covers and protects it from dirt, but also increases the feeling of comfort during sleep.
13. The safe storage period for mattresses packaged in roll form is 6 months from the date of purchase. After that time Hilding Anders Polska reserves the right to refuse to accept a complaint due to the mattress not being correctly sized after unpacking.

BEFORE FIRST USE

1. Products reach their proper shape and size 3-4 days after unpacking and unrolling. At this time the product can be used.
2. Products with a latex core should be shaken before use to ensure proper alignment of the mattress core.
3. The following rules should be observed when moving the product:
- the product should be carried by at least 2 persons,
- use handles on models equipped with handles,
- do not drag/push the product on the floor,
- grasp the mattress in the middle, not at the corner.

Do not stand the product upright as tipping it over can be dangerous for those within reach.

EN

4. Place the mattress in the bed frame on a suitable frame, check that the length and width of the frame correspond to the size of the mattress. Only making the bed fit the size of the mattress will not interfere with its proper use.
5. .Initially, your new mattress may seem too hard or too soft. You need a maximum of one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adapt to the shape of your body. To ensure you are fully comfortable and enjoy your new mattress to the full, a suitably sized pillow is also recommended.

MATTRESS CARE:
1. Each mattress has care information on the label. The use of mild detergents and adherence to the recommended washing temperature maintains the appearance of the cover.
2. In the case of washable covers, we recommend washing at least every 6 months to ensure hygiene and comfort.
3. To get rid of dust mites and dust, we recommend vacuuming the mattress with a conventional hoover using an upholstery brush.
4. We do not recommend cleaning the mattress pads in any way.
5. We do not recommend using a whisk or steam cleaner to care for the product.
6. We do not recommend exposing the product to external weather conditions.
7. We recommend that you flip the mattress over every 6 months (does not apply to single sided mattresses) and turn it 180° to prolong its life.

PACKAGING:
Do not walk on the foil as this may cause slipping and falling,
Do not put the foil over your head, as it may result in suffocation,
It is advisable to keep the label from the packaging for correct identification of the product.

ENVIRONMENT:
The material from which this product is made is recyclable. Dispose of all packaging, paper, cardboard and plastic bags in accordance with local recycling regulations. Check the waste management rules in your area and the addresses of places where items can be recycled.

At the end of the service life of the product, dispose of it at an authorised waste recycling centre.

Contact: Hilding Anders Polska Sp. z o.o., 62-095 Murowana Goślina, ul. Polna 17, info.pl@hildinganders.com +48 61 642 14 00

PL

INSTRUKCJA UŻYWANIA

KUPUJĄCY JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPOZNANIA SIĘ Z NINIEJSZYMI WARUNKAMI INSTRUKCJI UŻYWANIA DOT. MATERACA: MATERACE KOLEKCJI GALAXY LINE ORAZ NATURA

1. Produkt jest przeznaczony do snu oraz wypoczynku.
2. Produkt zachowuje swoje właściwości: - w temperaturze od 10 do 27°C - w środowisku o wilgotności nie większej niż 70%.
3. Materac należy ułożyć na podłożu w postaci elastycznego lub drewnianego stelaża, w którym odstępy między listwami wynoszą 3-4 cm. i składa się z min. 18 listewek, co zapewni odpowiednią wentylację, podparcie oraz zapobiegnie deformacji produktu. Niedopuszczalne jest ułożenie produktu np. bezpośrednio na podłodze czy jednolitej płycie. Takie ułożenie może spowodować zbieranie się wilgoci w dolnej strefie produktu na skutek braku odpowiedniej wentylacji.
4. Do materacy sprężynowych zalecamy stelaże elastyczne, do materacy piankowych oprócz stelaży elastycznych proponujemy również stelaże regulowane ręcznie lub mechanicznie. Bezpieczne i prawidłowe korzystanie ze stelaża jest uwarunkowane jego podparciem na całej długości po obu stronach ramy łóżka wraz z listwą centralną biegnącą od frontu łóżka do wezgłowia.
5. Produkty należy chronić przed działaniem: cieczy, temperatur powyżej 50°C oraz otwartego ognia.
6. Produkty mogą się charakteryzować specyficznym zapachem komponentów użytych do ich produkcji, szczególnie intensywnym w początkowym okresie użytkowania. Specyficzny zapach nie oznacza, że produkt jest szkodliwy dla zdrowia.
7. W trakcie użytkowania materaca na jego powierzchni mogą pojawiać się trwałe odkształcenia o głębokości do 10% wysokości materaca, stanowiące całkowicie naturalne następstwo użytkowania materaca.
8. W przypadku produktów o wkładzie piankowym lub lateksowym, wkład piankowy lub płyta lateksu może być klejona w celu uzyskania wymaganego rozmiaru. Producent gwarantuje, że układ stref komfortu w takim wypadku nie zostanie w istotny sposób zmieniony i nie wpłynie to istotnie na standard użytkowania.
9. Pokrowce przeznaczone do prania posiadają zamki rozdzielcze (z wyjątkiem materacy o nietypowym rozmiarze), wszyte wokół materaca oraz wszywki z informacją o sposobie prania. Należy przestrzegać informacji o sposobie prania zawartych na wszywce. Pokrowiec po praniu może ulec skurczeniu do 5% od wymiaru nominalnego. Przed ponownym założeniem pokrowca na produkt należy go odpowiednio naciągnąć.
10. Produkty mogą wydawać dźwięki, które są wynikiem zastosowanych w nich rozwiązań technologicznych i materiałów.
11. Skakanie po materacu lub długotrwały ucisk punktowy (np. częste siadanie na brzegu materaca) może spowodować uszkodzenie sprężyn i/lub zdeformowanie wkładów piankowych.
12. Dla zapewnienia lepszej higieny i dłuższego utrzymania czystości materaca głównego zalecamy zastosować materac nawierzchniowy lub ochraniacz. Materac nawierzchniowy, potocznie nazywany topperem, położony bezpośrednio na materacu głównym nie tylko go osłania i chroni przed zabrudzeniem, ale także zwiększa poczucie komfortu podczas snu.
13. Bezpieczny termin przechowywania materacy pakowanych w formie rolowanej wynosi 6 miesięcy licząc od daty ich zakupu. Po tym terminie Hilding Anders Polska zastrzega sobie prawo odmowy uznania reklamacji z tytułu nieodzyskania właściwych wymiarów materaca po jego rozpakowaniu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
1. Produkty osiągają właściwy kształt i rozmiary po 3-4 dniach od rozpakowania i rozwinięcia. W tym czasie produkt może być użytkowany.
2. Produkty z rdzeniem lateksowym powinny być przed użytkowaniem wstrząśnięte dla prawidłowego ułożenia się wkładu materaca.
3. Przy przenoszeniu produktu należy przestrzegać następujących zasad:
— produkt należy przenosić przez co najmniej 2 osoby,
— w modelach wyposażonych w uchwyty – korzystać z nich,
— nie należy ciągnąć/pchać produktu po podłodze,
— chwytać materac w części środkowej, nie za narożnik.
Nie należy stawiać produktu w pionie, gdyż jego przewrócenie może być niebezpieczne dla osób pozostających w jego zasięgu.

PL

4. Ułóż materac w ramie łóżka na odpowiednim stelażu, sprawdź czy długość i szerokość ramy odpowiadają wymiarowi materaca. Wyłącznie łóżko dostosowane do rozmiaru materaca nie zakłóca jego właściwego użytkowania.
5. Początkowo nowy materac może wydawać Ci się zbyt twardy lub zbyt miękki. Potrzebujesz maksymalnie miesiąca, by ciało przyzwyczaiło się do materaca, a materac dostosował się do kształtu Twojego ciała. By zapewnić sobie pełen komfort i w pełni cieszyć się swoim nowym materacem, zalecana jest również odpowiednio dobrana poduszka.

PIELĘGNACJA MATERACA:
1. Każdy materac posiada informację o sposobie pielęgnacji na etykiecie. Stosowanie delikatnych środków piorących i przestrzeganie zaleconej temperatury prania wpływa na zachowanie wyglądu pokrowca.
2. W przypadku pokrowców pralnych dla zapewnienia higieny i komfortu użytkowania zalecamy pranie co najmniej co 6 miesięcy.
3. W celu pozbycia się roztoczy i kurzu zalecamy odkurzanie materaca tradycyjnym odkurzaczem z zastosowaniem szczotki do tapicerki.
4. Nie zalecamy czyszczenia wkładów materaca w jakikolwiek sposób.
5. Do pielęgnacji produktu nie zalecamy używania trzepaczki oraz czyszczących urządzeń parowych.
6. Nie zalecamy wystawiania produktu na działanie zewnętrznych warunków atmosferycznych.
7. Zaleca się przekładanie materaca na drugą stronę co 6 miesięcy (nie dotyczy materacy jednostronnych) oraz odwracanie go o 180°, co przedłuży jego żywotność.

OPAKOWANIE:
Nie należy chodzić po folii, gdyż może to spowodować poślizgnięcie i upadek,
Nie zakładać folii na głowę, może dojść do uduszenia,
Zaleca się zachowanie etykiety z opakowania w celu poprawnej identyfikacji produktu.

ŚRODOWISKO NATURALNE:
Materiał, z którego wykonany jest ten produkt, nadaje się do recyklingu. Wszystkie opakowania, papier, kartony i plastikowe torby należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recykling. Sprawdź zasady gospodarowania odpadami w Twojej okolicy i adresy miejsc, gdzie można oddawać przedmioty do ponownego przetworzenia.

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go zutylizować w autoryzowanym punkcie recyklingu odpadów.

Kontakt: Hilding Anders Polska Sp. z o.o., 62-095 Murowana Goślina, ul. Polna 17, info.pl@hildinganders.com +48 61 642 14 00

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

KUPUJÚCI JE POVINNÝ PREČÍTAŤ SI TIETO PODMIENKY POUŽÍVANIA TÝKAJÚCE SA MATRACOV GALAXY LINE A MATRACOV Z KOLEKCIE NATURA.

1. Výrobok je určený na spánok a odpočinok.
2. Výrobok si zachováva svoje vlastnosti - pri teplote od 10 °C do 27 °C v prostredí s vlhkosťou maximálne 70 %.
3. Matrac by mal byť umiestnený na podklade v podobe pružného alebo dreveného rámu, v ktorom je vzdialenosť medzi lamelami 3 cm - 4 cm a pozostáva z min. 18 lamiel, ktoré zabezpečia dostatočné vetranie, oporu a zabránia deformácii výrobku. Nie je prípustné položiť výrobok napríklad priamo na podlahu alebo pevnú dosku. Takéto usporiadanie môže spôsobiť hromadenie vlhkosti v spodnej časti výrobku v dôsledku nedostatočného vetrania.
4. Pri pružinových matracoch odporúčame pružné rámy, pri penových matracoch odporúčame okrem pružných rámov aj ručne alebo mechanicky nastaviteľné rámy. Na bezpečné a správne používanie rámu je potrebné, aby bol rám postele podopretý po celej dĺžke z oboch strán, pričom stredová lišta musí viesť od čela postele až po jej opačný koniec.
5. Výrobky by sa mali chrániť pred kvapalinami, teplotami nad 50 °C a otvoreným ohňom.
6. Výrobky môžu mať špecifický zápach zložiek použitých pri ich výrobe, ktorý je obzvlášť intenzívny v počiatočnom období používania. Špecifický zápach neznamená, že výrobok je zdraviu škodlivý.
7. Počas používania sa na povrchu matraca môžu objaviť trvalé deformácie až do výšky 10 % výšky matraca, čo je úplne prirodzený dôsledok používania matraca.
8. V prípade výrobkov s penovou alebo latexovou vložkou sa penová vložka alebo latexová doska môže lepiť, aby sa dosiahol požadovaný rozmer. Výrobca zaručuje, že v takomto prípade sa rozloženie komfortných zón výrazne nezmení a že štandard používania nebude výrazne ovplyvnený.
9. Poťahy, ktoré sa majú prať, majú okolo matraca našité deliace zipsy (okrem matracov neštandardných rozmerov) a všité informácie o spôsobe prania. Dodržiavajte informácie o spôsobe prania uvedené na štítku! Poťah sa po vypraní môže z menovitého rozmeru zmenšiť až o 5 %. Poťah sa musí pred opätovným nasadením na výrobok riadne natiahnuť.
10. Výrobky môžu vydávať zvuky, ktoré sú výsledkom technologických riešení a materiálov v nich použitých.
11. Skákanie na matraci alebo dlhodobé tlačenie na miesta (napr. časté sedenie na okraji matraca) môže poškodiť pružiny a/alebo deformovať penové vložky.
12. Pre lepšiu hygienu a dlhšie udržanie čistoty hlavného matraca odporúčame používať prikrývku alebo chránič matraca. Vrchný matrac, bežne označovaný ako topper, umiestnený priamo na hlavný matrac ho nielen zakrýva a chráni pred znečistením, ale tiež zvyšuje pocit pohodlia počas spánku.
13. Doba bezpečného skladovania matracov zabalených v roliach je 6 mesiacov od dátumu nákupu. Po uplynutí tejto doby si spoločnosť Hilding Anders Polska vyhradzuje právo odmietnuť prijať akúkoľvek reklamáciu z dôvodu nesprávnej veľkosti matraca po vybalení.

PRED PRVÝM POUŽITÍM
1 Výrobky dosiahnu svoj správny tvar a veľkosť 3 - 4 dni po vybalení a rozbalení. Počas tejto doby je možné výrobok používať.
2. Výrobky s latexovým jadrom by sa mali pred použitím pretrepať, aby sa zabezpečilo správne vyrovnanie jadra matraca.
3. Pri manipulácii s výrobkom je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá:
- matrac by mali prenášať najmenej 2 osoby,
- na modeloch vybavených rukoväťami by są tieto mali používať
- neťahať/netlačiť matrac po podlahe
- uchopiť matrac v strednej časti, nie v rohu.
Výrobok neumiestňujte vertikálne, pretože jeho prevrátenie môže byť nebezpečné pre osoby v jeho dosahu!
4. Umiestnite matrac do rámu postele na vhodný rám a skontrolujte, či dĺžka a šírka rámu zodpovedá veľkosti matraca. Posteľ prispôsobte iba veľkosti matraca bez toho, aby ste narušili jeho správne používanie.
5. Spočiatku sa Vám nový matrac môže zdať príliš tvrdý alebo príliš mäkký. Potrebujete maximálne jeden mesiac, aby si Vaše telo na matrac zvyklo a aby sa matrac prispôsobil tvaru Vášho tela. Aby ste sa cítili úplne pohodlne a mohli si nový matrac naplno užívať, odporúča sa aj vankúš vhodnej veľkosti.

SK

STAROSTLIVOSŤ O MATERIÁL

1. Na štítku každého matraca sú uvedené informácie o starostlivosti. Používaním šetrných pracích prostriedkov a dodržiavaním odporúčanej teploty prania sa zachová vzhľad poťahu.
2. V prípade prateľných poťahov odporúčame kvôli hygiene a pohodliu ich prať aspoň každých 6 mesiacov.
3. Ak sa chcete zbaviť roztočov a prachu, odporúčame vysávať matrac bežným vysávačom s použitím kefy na čalúnenie.
4. Vložky do matracov neodporúčame nijako čistiť.
5. Na údržbu výrobku neodporúčame používať šľahač alebo parné čističe.
6. Neodporúčame vystavovať výrobok vonkajším poveternostným podmienkam.
7. Každých 6 mesiacov sa odporúča matrac otočiť na druhú stranu(neplatí pre jednostranné matrace) a aj otočiť ho o 180°, čím sa predĺži jeho životnosť.

BALENIE

Nechoďte po fólii, pretože to môže spôsobiť pošmyknutie a pád!
Nedávajte si fóliu cez hlavu, môže dôjsť k uduseniu!
Odporúča sa ponechať si etiketu z obalu, aby ste mohli správne identifikovať výrobok.

PROSTREDIE:

Materiál tohto výrobku je recyklovateľný. Všetky obaly, papier, kartón a plastové vrecká sa musia zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii. Pozrite si pravidlá nakladania s odpadom vo Vašej oblasti a adresy miest, kde je možné predmety recyklovať.

Po skončení životnosti výrobku ho zlikvidujte v autorizovanom stredisku na recykláciu odpadu.